

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Тольяттинский государственный университет»

ГУМАНИТАРНО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ

(наименование института полностью)

Кафедра «Русский язык, литература и лингвокриминалистика»

(наименование кафедры)

45.03.01 Филология

(код и наименование направления подготовки, специальности)

Отечественная филология (русский язык и русская литература)

(направленность (профиль)/специализация)

БАКАЛАВРСКАЯ РАБОТА

на тему «Фразеологизмы со значением интеллектуальной деятельности человека во фразеологической картине мира современного русского языка»

Студент

А.М. Барышникова

(И.О. Фамилия)

(личная подпись)

Руководитель

М.Г. Соколова

(И.О. Фамилия)

(личная подпись)

Допустить к защите

Заведующий
кафедрой

канд. филол. наук, доцент

О.Д. Паршина

(ученая степень, звание, И.О. Фамилия)

(личная подпись)

« _____ » _____ 2019 г.

Тольятти 2019

АННОТАЦИЯ бакалаврской работы

Бакалаврская работа Барышниковой Анны Михайловны выполнена на тему «Фразеологизмы со значением интеллектуальной деятельности человека во фразеологической картине мира современного русского языка»

Объектом исследования явились фразеологизмы со значением «интеллектуальная деятельность человека» в современном русском языке. Предмет исследования – семантические и национально-культурные особенности фразеологизмов со значением «интеллектуальная деятельность человека» в современном русском языке.

Цель работы – выявить тематические группы фразеологизмов со значением «интеллектуальная деятельность человека» и ключевые компоненты, репрезентирующие семантику данных фразеологизмов.

Основные решаемые задачи: обобщить научные представления о состоянии и развитии отечественной фразеологии, о новых тенденциях в ее изучении; охарактеризовать способы языковой репрезентации интеллектуальной деятельности человека в русском языке; методом сплошной выборки отобрать анализируемые единицы из фразеологических словарей; дать тематическую классификацию отобранных фразеологических единиц; выявить ключевые фразеологические образы для выражения интеллектуальной деятельности человека; сделать выводы о национально-культурной специфике рассматриваемых фразеологических единиц.

Бакалаврская работа состоит из введения, двух глав, заключения, списка используемой литературы, включающего 53 источника.

Основные результаты исследования (научные и практические):

1. Доказано, что национально-культурная специфика фразеологизмов обусловлена определенными типами культурного знания: обиходно-эмпирическим опытом, материальной и духовной культурой русского народа.

2. Установлено, что интеллектуальная деятельность человека репрезентируется фразеологизмами 6 тематических групп, характеризующими наличие или отсутствие умственных способностей, положительную или отрицательную оценку знаний, памяти, способностей.

2. Выявлено, что интеллектуальная деятельность человека во фразеологии выражается посредством ключевых компонентов, которые лежат в основе национально-специфических фразеологических образов.

Апробация исследования проходила во время прохождения производственной (педагогической) практики в форме открытого урока в МБОУ «Школа с углубленным изучением отдельных предметов № 16 имени Н.Ф. Семизорова» (2019 г.).

ОГЛАВЛЕНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	4
ГЛАВА 1. ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОБЛЕМЫ ИЗУЧЕНИЯ ФРАЗЕОЛОГИИ В СОВРЕМЕННОЙ ЛИНГВИСТИКЕ	8
1.1. Фразеологическая картина мира русского языка	8
1.2. Понятие фразеологической единицы в русском языке.....	15
1.3. Отражение интеллектуальной деятельности человека в русском языке.....	21
Выводы по первой главе	26
ГЛАВА 2. ХАРАКТЕРИСТИКА ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ СО ЗНАЧЕНИЕМ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЧЕЛОВЕКА.....	28
2.1. Тематическая классификация фразеологизмов со значением интеллектуальной деятельности	28
2.2. Компонентный анализ фразеологизмов со значением интеллектуальной деятельности	31
2.3. Национально-культурное своеобразие фразеологизмов со значением интеллектуальной деятельности	34
Выводы по второй главе.....	36
ЗАКЛЮЧЕНИЕ	38
СПИСОК ИСПОЛЬЗУЕМОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И ИСТОЧНИКОВ	41

ВВЕДЕНИЕ

Предлагаемое исследование посвящено анализу фразеологизмов со значением интеллектуальной деятельности человека в аспекте национально-культурной специфики. Фразеологические единицы, благодаря своей эмоциональности и экспрессивности, наиболее точно и ярко отражают дух народа и его национальный менталитет, культурно-исторический опыт познания мира.

Актуальность настоящего исследования обусловлена тем, что на материале фразеологии рассматривается интеллектуальная деятельность человека как культурно значимое понятие, образующее «геном социальной жизни» (С.Г. Воркачев), а также значимостью в современной лингвистической парадигме изучения фразеологии как способа воплощения культуры.

Степень **научной разработанности** проблемы. Проблема изучения фразеологии и фразеологической картины мира рассматривалась в лингвистических работах В.В. Виноградова, Н.Ф. Алефиренко, Л.А. Введенской, В.П. Жукова, В.И. Зимина, О.А. Корнилова, А.В. Кунина, В.М. Мокиенко, В.Н. Немченко, Л.И. Рахмановой, А.И. Смирницкого, В.Н. Телия, Ф.Г. Фаткуллиной, Н.М. Шанского и др.

Проблема репрезентации интеллектуальной деятельности человека в русском языке стала предметом изучения в трудах Н.Д. Арутюновой, В.В. Колесова, А.Д. Шмелева, С.Г. Воркачева, Н.М. Сергеевой, Е.В. Бусуриной и др. Однако существует необходимость дальнейшего изучения конкретных фрагментов фразеологической картины мира.

Объект исследования – фразеологизмы со значением «интеллектуальная деятельность человека» в современном русском языке.

Предмет исследования – семантические и национально-культурные особенности фразеологизмов со значением «интеллектуальная деятельность человека» в современном русском языке.

Цель бакалаврской работы – выявить тематические группы фразеологизмов со значением «интеллектуальная деятельность человека» и ключевые компоненты, репрезентирующие семантику данных фразеологизмов.

Поставленная цель определила следующие **задачи исследования**:

1. Обобщить научные представления о состоянии и развитии отечественной фразеологии, о новых тенденциях в ее изучении.
2. Охарактеризовать способы языковой репрезентации интеллектуальной деятельности человека в русском языке.
3. Методом сплошной выборки отобрать анализируемые единицы из фразеологических словарей.
4. Дать тематическую классификацию отобранных фразеологических единиц.
5. Выявить ключевые фразеологические образы для выражения интеллектуальной деятельности человека.
6. Сделать выводы о национально-культурной специфике рассматриваемых фразеологических единиц.

Методы исследования определяются целью и задачами бакалаврской работы: общенаучные методы: анализ и синтез, аналогия, описание, сравнение, а также описательный метод с применением приемов интерпретации, обобщения и типологизации при классификации языковых средств.

На защиту выносятся следующие **положения**:

1. Национально-культурная специфика фразеологизмов обусловлена определенными типами культурного знания: обиходно-эмпирическим опытом, материальной и духовной культурой русского народа.
2. Интеллектуальная деятельность человека репрезентируется фразеологизмами 6 тематических групп, характеризующими наличие или отсутствие умственных способностей, положительную или отрицательную оценку знаний, памяти, способностей.
2. Интеллектуальная деятельность человека во фразеологии выражается

посредством ключевых компонентов, которые лежат в основе национально-специфических фразеологических образов.

Научная новизна исследования определяется тем, что в процессе проведенного анализа удалось: 1) построить тематическую классификацию фразеологизмов, обозначающих интеллектуальную деятельность человека; 2) выявить ключевые фразеологические образы, репрезентирующие интеллектуальную деятельность; 3) вывить культурные коннотации отдельных фразеологизмов.

Теоретическая и практическая значимость работы заключается в том, что полученные результаты позволят углубить и уточнить представления о семантических и лингвокультурологических особенностях конкретного фрагмента фразеологической картины мира; найти широкое применение в практике школьного и вузовского преподавания русского языка.

Апробация исследования проходила во время прохождения производственной (педагогической) практики в форме открытого урока в МБОУ «Школа с углубленным изучением отдельных предметов № 16 имени Н.Ф. Семизорова» (2019 г.).

Структура бакалаврской работы отражает логику исследования и состоит из введения, двух глав, заключения, библиографического списка и приложения.

Во **введении** формулируются актуальность исследования, объект и предмет, цель и задачи исследования, определяется методология исследования, а также его научная новизна, теоретическая и практическая значимость исследования, выносятся положения на защиту.

В **первой** главе «Характеристика проблемы изучения фразеологии в современной лингвистике» охарактеризована многоаспектность понятия «фразеологическая единица», определена специфика фразеологической картины мира, описаны способы отражения интеллектуальной деятельности человека в современном русском языке.

Во **второй** главе «Характеристика фразеологизмов со значением интеллектуальной деятельности человека рассмотрена тематическая

классификация фразеологизмов со значением интеллектуальной деятельности, описано национально-культурное своеобразие фразеологизмов со значением интеллектуальной деятельности.

В заключении обобщаются результаты проведенного исследования.

ГЛАВА 1. ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОБЛЕМЫ ИЗУЧЕНИЯ ФРАЗЕОЛОГИИ В СОВРЕМЕННОЙ ЛИНГВИСТИКЕ

1.1. Фразеологическая картина мира современного русского языка

Проблема изучения фразеологии и фразеологической картины мира становилась предметом рассмотрения в лингвистических работах В.В. Виноградова, Н.Ф. Алефиренко, Л.А. Введенской, В.П. Жукова, В.И. Зимина, О.А. Корнилова, А.В. Кунина, В.М. Мокиенко, В.Н. Немченко, Л.И. Рахмановой, А.И. Смирницкого, В.Н. Теляя, Ф.Г. Фаткуллиной, Н.М. Шанского и др.

Языковая картина мира в лингвистике трактуется как результат познавательно-практической деятельности человека.

Языковая картина мира является способом концептуализации окружающего человека мира¹ [Серебренников 1988]. Как отмечают исследователи, картина мира – это попытка человека создать простые и ясные ему представления о мире, чтобы суметь осмыслить и изменить окружающий мир. Оформление этой картины мира является проявлением духовной жизни человека: поэта, философа, естествоиспытателя.

Язык фиксирует эталонные и стереотипные представления и делает картину мира доступной для изучения. Интерпретирующий характер языковой картины мира является причиной многообразия образов мира². С учетом этого выделяют индивидуальную (формируемую в сознании отдельного человека) и национальную языковые картины мира (отражающую

¹ Согласно определению термина, «языковая картина мира – это исторически сложившаяся в обыденном сознании данного языкового коллектива и отраженная в языке совокупность представлений о мире, определенный способ концептуализации действительности» [Кибрик: электронный ресурс].

² «Картина мира – это не зеркальное отражение мира, а всегда есть некоторая интерпретация»; «Существует столько картин мира, сколько имеется «призм» восприятия» [Серебренников 1988].

особенности национального мировидения). Кроме того, выделяют картины мира по сферам общественного сознания.

Мысль о существовании языковой картины мира, об особом языковом мировидении восходит к В. фон Гумбольдту¹.

Фразеология является разделом языка, который наибольшей мере отражает национально-специфический колорит языковой картины мира. Фразеологию исследователи рассматривают как один из способов языкового моделирования.

Остановимся на понимании термина «фразеологическая картина мира». Фразеологическая картина мира позволяет тематически классифицировать фразеологические обороты по семантическим сферам. Фразеологическая картина мира (как любая языковая картина мира) – общее картирование различных фрагментов действительности языковыми единицами.

Обычно за основу систематизации фразеологии берут схему тематической классификации лексики Р. Халлига и В. Вартбурга². Лексическая система, по сути, репрезентирует окружающий мир и классифицирует человеческий опыт его познания.

Рассмотрим схему языковой картины мира по Р. Халлигу и В. Вартбургу [цит. по: Складарская 2004] как наиболее универсальную и последовательную, на которую накладываются и фразеологические единицы.

¹ «Так как ко всякому объективному восприятию неизбежно примешивается субъективное, то каждую человеческую индивидуальность можно считать носителем особого мировоззрения...», а «так как к тому же на язык одного народа воздействует однородное субъективное начало, то в каждом языке оказывается заложенным свое мировоззрение» [Гумбольдт 1964].

² В соответствии с концепцией данных исследователей все элементы материального мира (живая и неживая материя, общество, человек как живое существо, все явления физического и психологического мира, а также абстракции – идеальные объекты и продукты классификаций) связаны друг с другом, взаимозависимы и взаимообусловлены, обладают системной организацией и упорядоченностью. Человек упорядочивает окружающий мир посредством лексической системы своего языка. Слова дают ему возможность воспринять хаос разрозненных впечатлений и ощущений, вычленив свойства, обозначить общее и единичное [цит. по: Складарская 2004].

Все языковые единицы того или иного языка классифицируются по двум тематическим разделам в соответствии с антропоморфным принципом построения картины мира: 1) «Вселенная», 2) «Человек».

Тематический раздел «Вселенная» состоит из четырех тематических сфер: 1) «Небо и небесные тела», 2) «Земля», 3) «Растительный мир», 4) «Животный мир». Тематический раздел «Человек» включает тематическую сферу «Человек как живое существо».

Следующий уровень членения мира в языковой картине мира предполагает выделение тематических групп языковых единиц в каждой тематической сфере¹.

Фразеологическая картина мира является наивной картиной мира, дающая представление о непосредственном обиходно-бытовом восприятии объектов окружающей действительности. Наивная картина мира в отличие от научной картины отражает окружающий мир не всегда логично, объективно, фактически верно и исчерпывающе².

Наивная картина мира отличается прагматичностью. Прагматический эгоцентризм строит деятельность так, чтобы она оптимально выстраивалась в познаваемое поле человека, была максимально удобной.

Фразеологическая картина мира является отражением национальной культуры и менталитета. Она точно и наиболее ярко отражает дух народа и

¹ «Небо и небесные тела» представляют группы: 1) небо и небесные тела, 2) погода и ветры.

«Земля» образуется группами: 1) рельеф и пейзаж, 2) воды, 3) почва и ее строение, 4) минералы, 5) металлы.

«Растительный мир» включает группы: 1) растительный мир в общих чертах, 2) деревья, 3) кустарники, 4) злаковые, 5) овощи и т.п.

«Животный мир» состоит из следующих групп: 1) четвероногие, 2) птицы, 3) морские звери, 4) рыбы, 5) пресмыкающиеся, 6) земноводные и т.п.

Тематическая сфера «Человек как живое существо» формируется тематическими группами: 1) пол, 2) раса, 3) части тела, 4) органы и их функции, 5) органы речи, 6) пять чувств и т.д. [цит. по: Складневская 2004].

² Например, «выражения «на краю земли», «солнце встает», не соответствуют научным представлениям о том, что Земля – шар и что она вращается вокруг Солнца» [Серебрянников 1988].

его национальный менталитет, культурно-исторический опыт познания мира, благодаря своей эмоциональности и экспрессивности.

Национальная специфика фразеологизмов репрезентируется в следующих компонентах культуры¹: 1) традициях (устойчивых элементах культуры), обычаях (традициях в социо-нормативной сфере), обрядах (выполняющих функцию приобщения к принятым в данном обществе нормам поведения); 2) в бытовой культуре; 3) в повседневном поведении; 4) в национальных особенностях мышления; 5) художественной культуре; 6) способе освоения географической среды; 7) особенностях политического устройства [Алефиренко 2009].

Отражением национальной специфики фразеологической картины мира являются прежде всего метафоры, символы, сравнения, эталоны и стереотипы². Источником отражения национальной культуры во фразеологической картине мира является внутренняя форма фразеологизма. В лингвистике существуют разные толкования внутренней формы языковых единиц. Большинство исследователей определяют внутреннюю форму как ближайшее этимологическое значение языковых единиц.

По словам В.В. Виноградова, внутренняя форма слова образуется из отношения первоначального значения (этимона) к употребительному предметно-логическому значению [Виноградов 1977].

¹ «Объекты реальной действительности осмысливаются и воспроизводятся разными народами по-своему: та часть фразеологической картины мира, которая характерна для одного народа, может не являться значимой во фразеологической картине мира другого народа, либо будет раскрыта другими средствами языкового выражения» [Сираева: электронный ресурс].

² Ситуации, установленные в устойчивых оборотах, становятся стереотипами поведения человека, обусловленными национальным мировидением. Например, в русском языке слово *гусь* ассоциируется с важностью и жуликоватостью (важный гусь, гусь лапчатый, экий гусь), а в английском языке – с богатством, глупостью (*the goose that lays the golden eggs* – курица, несущая золотые яйца), русскому выражению *по зрелому размышлению* соответствует англ. *on second thoughts*, где актуализируется образ повторности, а не созревания, русскому выражению *вереница мыслей*, основанному на представлении о вытянутом ряде птиц, соответствует англ. *train of thought*, где образ поезда вызывает представление о составе вагонов, следующих «цепочкой» [Цит. по: Зимин 2016].

Согласно В.А. Масловой, сначала появляется первообразная ситуация, т.е. ситуация, которая соответствует буквальному значению фразеологизма. За ней фиксируется содержание, которое потом переосмысливается, то есть формируется образ фразеологической единицы на базе прямого значения компонентов, входящих в состав фразеологизма. Поэтому непосредственно эти первичные компоненты оставляют в образе свой след. Именно так возникает внутренняя форма, в которой и содержится основная информация, связанная с культурой.

В результате внутренняя форма направлена на возрождение некоторой существенной связи для цели вторичной номинации или передачи целостной ситуации. Внутренняя форма также способствует появлению в сознании ассоциативных связей.

Основные подходы к изучению национально-культурной специфики фразеологизмов выделены в работах В.И. Зимина.¹

Охарактеризуем данные подходы. Этнографически реалии обозначают компоненты фразеологизмов, которые относятся к безэквивалентному слою лексики. Такие компоненты не имеют соответствий в других языках, поэтому создают национальный колорит русской фразеологии². Этнографические исследования – это изучение фразеологизмов в этнолингвистическом аспекте, который предполагает выяснение типа культурного знания,

¹ Основными подходами к изучению национально-культурной специфики являются: 1) исследование безэквивалентной лексики в структуре фразеологических единиц; 2) этнофразеологические исследования, направленные на выяснение типа культурного знания, отразившегося во внутренней форме и структуре фразеологизмов; 3) изучение метафорических оснований внутренних форм фразеологизмов; 4) изучение фреймовой семантики и др. [Зимин 2016].

² Одни и те же значения оформляются в разных языках по-разному, на различной образной основе. Например, по-разному оформляется значение «наедине» в разных языках: русское с глазу на глаз, немецкое – *unter vier Augen* (букв. «между четырьмя глазами»), французское – *tête-a-tête* (букв. «голова к голове»). Во фразеологизме «мерить свои аршином» – «судить что-то или кого-то в одностороннем порядке, интерпретировать или оценивать что-либо или кого-либо в соответствии с собственными идеями» – аршин – это мера длины, линейка равна 0,71 метра. Только таким аршином продавцы мерили ткани при их продаже. Недобросовестные торговцы тканями обманывали покупателей, делая аршин намного короче, чем должно быть. Чтобы избежать мошенничества, торговцы и покупатели предпочитали свой собственный аршин. Оказалось, что каждая мера была его собственным аршином [Цит. по: Зимин 2016].

отраженного во внутренней форме и структуре фразеологизма. Этнолингвистический аспект исследования в определенной степени приближается к лингвокультурологическому. Этнолингвистика, которая изучает отражение в языке культурных, народно-психологических и мифологических представлений в их диахроническом движении, дает богатейший материал, выступающий в качестве основы для лингвокультурологии.

Как отмечают исследователи, элемент *этно-* выражает определенный «квант» культурной информации, объединяющий три группы признаков с точки зрения национальной специфики: 1) «присущие всему человечеству» (неспецифичные), 2) «характерные для группы локальных культур» (относительно специфичные), 3) «характеризующие только данную локальную группу» (абсолютно специфичные) [Алефиренко 2009].

Культурные сведения во фразеологических единицах часто запечатлены во внутренней форме, которая лежит в основе образной мотивации ценностей фразеологических единиц. В русском языке много идиом, связанных с этническими реалиями, культурными ценностями, обычаями, верованиями¹. Например, *Повернуть оглобли* – «уехать восвояси». Мотивация этой идиомы кроется в сватовстве. Жених ехал сватать невесту. Если родители невесты отказывали жениху выдать дочь замуж, он в буквальном смысле поворачивал оглобли (часть русской конной упряжи) и ехал обратно домой.

Как отмечает Н.А. Потапушкин, «метафорические основания внутренних форм также подчеркивают национально-культурную специфику фразеологических единиц того или иного языка»² [Потапушкин 2000].

¹ «Не солоно хлебавши» (уйти) – «не достигнув цели». Это просторечное, шутовское выражение является исконно русским и связано с бережным отношением к соли на Руси. Угощая, солили пищу тем гостям, которых уважали или старались задобрить. Тем же людям, которые им не нравились и которыми пренебрегали, подавали пресную пищу» [Зимин 2016].

² «Одно и то же значение идиом в разных языках формируется по-разному, на основе совершенно разных образов. Это сразу обнаруживается при сравнении соответствующего компонентного состава фразеологических единиц. Например, глаза на

Фразеологизмы имеют фреймовую семантику. Фрейм может быть определен как специально организованный блок знаний о соответствующей языковой единице. Эти знания формируют лингвокультурную компетенцию говорящего, позволяющую успешно интерпретировать выводное значение фразеологизма.

К отличительным признакам фразеологической картины мира относят универсальность, антропоцентризм, экспрессивность. Наличие языковых универсалий «обусловлено общечеловеческим характером нашего мышления, общим поступательным развитием человеческой культуры и цивилизации, всеобщностью бытия и познания, и, соответственно, их универсальными законами и категориями» [Алефиренко 2009]. Лингвокультурная специфика связана с особенностями отражения в языке объектов окружающего мира.

Существование фразеологии во всех языках является проявлением лингвистической универсалии. Универсальный характер будут иметь обороты, репрезентирующие такие понятия, как время, пространство. Существуют также универсальные фразеологические модели, отражающие восприятие окружающей действительности, одинаковой для нескольких народов.

Экспрессивность – это степень выраженности определенного состояния, чувства, эмоции. Под экспрессивностью речи в основном понимается ее эмоциональность, деавтоматизация и отстранение, которые придают речи выразительность¹.

Подводя итоги, отметим, что языковая картина мира – это систематизация знаний об окружающей действительности. Фразеологическая

мокром месте – «кто-либо часто плачет по малейшему поводу, не может сдержать себя, чтобы не заплакать» и французский фразеологизм *quelqu'un a la larme facile*» (букв. «кто-то имеет слезу легкую»)» [Потапушкин 2000].

¹ Лингвист Ш. Балли, являющийся основоположником современных методов исследования экспрессивных факторов речи, писал, что экспрессивность – это такое свойство языкового знака, в силу которого он воспринимается деавтоматизированно, непосредственно воздействует на воображение адресата и (или) на его эмоциональную сферу» [Балли 1961].

картина мира – способ тематической классификации языковых единиц по семантическим группам.

Фразеологическая картина мира отражает наивные, обиходные представления о мире и является источником информации о национальной культуре. Отражением данной информации является внутренняя форма фразеологизмов.

Отличительными признаками фразеологической картины мира являются экспрессивность, универсальность и антропоцентризм.

1.2. Понятие фразеологической единицы в современной лингвистике

Фразеология является особым разделом лингвистики, в котором изучаются стилистические, семантические и морфолого-синтаксические фразеологизмы. Фразеологизм как основная единица фразеологии – это устойчивое выражение с самостоятельным обобщенно-переносным значением. Фразеологизм сообщает о происходящем, выражая эмоции, образно описывая действительность, передавая оценку.

Смысл фразеологизмов всегда фигуральный, он не выводится из прямого значения компонентов, образующих устойчивое выражение. Например, выражение «глаза на лоб полезли» означает сильное удивление, а не то, что они действительно полезли на лоб. Подобные обороты также можно назвать идиомами.

Большинство лингвистов уверено в том, что фразеологизмы являются образными структурами. В психологии под образом понимают итог восприятия предмета реальной обстановки человеком, под словесный образ – второсигнальный образ. Во фразеологии образ отражает целостную ситуацию, а не отдельный предмет: фразеологизм не означает определенное событие реальной действительности, а только его изображает. В этом заключается главная отличительная особенность фразеологического образа.

Кроме того, фразеологический образ является источником мотивации современного значения фразеологизма, а также его эмотивности и оценочности. Как отмечает, В.И. Зимин мотивирующий образ не всегда является очевидным, чаще всего его приходится вскрывать этимологическим путем¹.

Оценочность фразеологизм понимается как «информация о ценности того, что отображается в денотативном содержании идиомы» [Зимин 2016: 40]. Оценка действует в диапазоне «хорошо и плохо», которая является источником модальной рамки суждения. Необходимо различать такие оценки, как эстетические, утилитарные, этические, базисные, гедонистические и т.д.

Эстетическая оценка отображает объективную и субъективную сторону ценности определенного объекта. Ценность определяется способностью удовлетворять и не удовлетворять эстетическим нормам. Эта оценка базируется на внешних признаках индивида. Положительное впечатление воспроизводит тот человек, который следит за собой, требует к себе уважение и т.д. Например: *при полном параде, выглядит на все сто, писаная красавица* и т.д. Наоборот, насмешку и неуважение вызывают те люди, которые неопрятны и отвратительны: *выглядит как шишига, драная кошка, старая дева* и т.д.

Этическая оценка связана с удовлетворением нравственного чувства. Объектом данной оценки считаются поведение, поступки человека, в последствии которой оценивается сам человек. В зависимости от этических параметров оценка может выноситься на основании его отношений с другими людьми, т.е. выражаться в соблюдении общепризнанных норм морали.

¹ Например, *мастер на все руки* – человек, искусный в любом деле. «Происхождение фразеологизма связано с поточным производством, в котором работы разбивались на операции, исполнители операций соответственно назывались: первая рука, вторая рука и т.д. Первую операцию исполнял мастер высокой квалификации» [Зимин 2016: 34-35].

В гедонистических оценках выдвигаются на первый план ощущения и эмоции субъекта: приносит или не приносит объект удовольствие, приятное чувство. Гедонистические оценки помогают ориентироваться в социальной и окружающей среде, также помогают в достижении комфортности и т.п.

Базисная оценка выявляет состоятельность или несостоятельность человека по базовым критериям: ум, трудолюбие и т.п. Например: *ума палата, семи пядей во лбу, тупой как пробка*. Утилитарные оценки соотносятся с практической деятельностью, обыденным опытом и практическими интересами человека. Утилитарная оценка применяется для характеристики практической значимости предметов, их воздействия на организм человека или его мироощущения. Отрицательная утилитарная оценка выражается такими фразеологизмами как *канцелярская крыса, медвежья услуга, змея подколотная* и т.д. Положительная утилитарная оценка передается такими фразеологическими единицами как *денежный мешок, ходячая энциклопедия, правая рука* и т.д.

Фразеологические единицы имеют набор определенных функций. Одни функции являются постоянными, т. е. присущими всем фразеологическим единицам, а другие являются изменчивыми, т.е. присущими только некоторым типам фразеологизмов. К постоянным относятся номинативная, познавательная и коммуникативная функции, а к изменчивым – результативная, дейктическая и волюнтативная функции. Остановимся на постоянных функциях фразеологических выражений.

Номинативная функция – соотношение фразеологических единиц с объектами реального мира, в том числе ситуациями, а также замена их в речевой деятельности фразеологическими названиями. Данная функция типично для большинства фразеологизмов, поскольку они не имеют лексических синонимов.

Коммуникативная функция реализуется в способности фразеологических единиц служить средством сообщения или общения.

Образные значения фразеологизмов носят прежде всего когнитивный характер, поскольку отражают национально-культурное сознание.

Фразеологизмы имеют ряд признаков: целостное значение, устойчивость, воспроизводимость, семантическая целостность и т. д. [Шанский 1985].

Воспроизводимость – это систематическое повторение языковых единиц разной степени сложности. Устойчивость – это степень семантического слияния и неразделимости элементов. Также устойчивость – это форма проявления идиоматичности. Например, фразеологические единицы с целостным немотивированным значением типа *у черта на куличиках* (т.е. далеко) более устойчивы, чем идиомы с целостным, мотивированным значением: *яблоку упасть некуда* (людей так много, что свободного места вообще нет).

Целостное значение – это единое значение фразеологизма, которое невозможно вывести из значения его составных частей. Целостность значения фразеологической единицы мотивируется образом, лежащим в основе внутренней формы фразеологизма. Невозможно, например, фразеологизм *перегибать палку* (впадать в крайность) или *делать спустя рукава* (отвратительно что-то делать) истолковать с помощью отдельно взятых слов «палка», «перегибать», «делать», «спустя рукава». В наибольшей степени во фразеологизмах проявляется семантическая целостность. Возникает она в результате метафорического переосмысления свободных словосочетаний такого же состава: *вертеть хвостом*.

Первая классификация фразеологизмов с точки зрения семантической слитности была предложена Ш. Балли, которая была творчески переработана В.В. Виноградовым. В дальнейшем Н.М. Шанский в своей книге «Фразеология русского языка» [Шанский 1985] дополнил данную классификацию еще одной группой фразеологизмов. В результате в современной лингвистике общепринятой является следующая классификация

фразеологических единиц: фразеологические единства, сращения, сочетания и выражения¹.

Помимо семантической классификации фразеологизмов существуют также классификация по составу компонентов:

1. Фразеологические обороты, созданные из слов свободного употребления, принадлежащие к активной лексике современного русского языка (*валять дурака, схватывать на лету*);

2. Фразеологические обороты, в которых есть слова связанного употребления, т.е. устаревшие слова или слова с диалектным значением (*семь пядей во лбу, ума палата*).

Классификация фразеологических оборотов по их происхождению:

1. Заимствованные фразеологизмы – это такое устойчивое сочетание слов, которое употреблено в том виде, в котором оно известно в языке-источнике. Например: из немецкого языка – *откладывать в долгий ящик* (то есть отложить на неопределенное время), *смотреть сквозь пальцы* (нарочно что-либо не замечать); из французского – *не в своей тарелке* (чувствовать себя не комфортно); из старославянского – *на сон грядущий* (рассказать или сделать что-то перед сном), *как зеницу ока* (что-то тщательно беречь).

2. Исконно русские фразеологизмы – это сочетание слов, которое унаследовано из общеславянского, восточнославянского и собственно-

¹ Фразеологическое единство – это целостный и неделимый фразеологический оборот, смысл которого мотивировано значениями составляющих его слов. Например: *тянуть лямку, семь пятниц на неделе, первый блин комом* и т.д.

Фразеологическое сращение – это семантически неделимый фразеологический оборот, который имеет полное значение абсолютно несоотносительных со значениями его элементов. Например, *бить баклуши, себе на уме, собаку съел* и т.д.

Фразеологическое выражение - это надежный в своей структуре и употреблении фразеологический оборот, который состоит полностью из слов со свободным значением, но и также является семантически членимым. Например, *всерьез и надолго, любви все возрасты покорны* и т.д.

Фразеологическое сочетание - это фразеологический оборот, который имеет слова как со свободным значением, так и с фразеологически связанным смыслом. Например, *кромешный ад, насупить брови, скалить зубы* и т.д. [Рахманова 2007].

русского периодов развития языка. Например: *во всю ивановскую* (кричать что есть сил), *со всех ног* (бежать очень быстро).

3. Фразеологические кальки – это сочетание слов, возникшее в русском языке в результате дословного перевода иноязычного фразеологизма. Например: *от всего сердца, с высоты птичьего полета, комедия окончена*.

4. Фразеологические полукальки – это полуперевод-полузаимствование (часть компонентов фразеологизма переводится, а часть заимствуется без перевода). Например: *артезианский колодец, пробить брешь, смешать карты*.

Классификация фразеологических оборотов с точки зрения их экспрессивно-стилистических свойств:

1. Межстилевые – это сочетания слов, употребляемое во всех стилях языка. Например, *тайное голосование, сдержать слово, время от времени*.

2. Книжные – это сочетания слов, преимущественно употребляемые в письменной речи. Например, *в мгновение ока, нить судьбы, стереть с лица земли*.

3. Разговорно-бытовые – это сочетания слов, исключительно употребляемые в устной речи. Например, *как корова на льду, наострить лыжи, есть как свинья, как тузик грелку*.

Новые фразеологические обороты возникают традиционными для русского фразообразования способами, т.е. с помощью метафоризации омонимичных свободных сочетаний и лексикализации актуальных словосочетаний.

Таким образом, фразеологизм является особым разделом лингвистики, который чаще всего имеет фигуральный смысл образную структуру. Существует множество классификаций фразеологических единиц: семантическая, структурная, функционально-стилистическая.

1.3. Отражение интеллектуальной деятельности человека в русском языке

Проблема отражения интеллектуальной деятельности человека в русском языке стала предметом рассмотрения в лингвистических работах Н.Д. Арутюновой, В.В. Колесова, А.Д. Шмелева, С.Г. Воркачева, Н.М. Сергеевой, Е.В. Бусуриной и др.

В широком смысле интеллектуальная деятельность – это деятельность «по получению, хранению, переработке и систематизации знаний о мире (конкретно-чувственных и понятийных)», а «интеллект – это способность к данной деятельности» [Воркачев 2017].

Языковые единицы, характеризующие интеллектуальную деятельность человека, определяют личность по уровню интеллектуальных способностей (глупый, узколобый, тупой, умный, толковый, гениальный), а также определяют интеллектуальные способности личности (сообразительный, сметливый, догадливый, находчивый), качества мыслительных процессов (острый, пронизательный, тонкий ум).

Определение интеллектуальных свойств личности связано с оценкой. Интеллект – это достоинство, его наличие оценивается позитивно, а отсутствие – негативно. На нормативной шкале оценки интеллекта положительным отклонением от нормы будут являться гениальность и талант, отрицательным отклонением от нормы – слабоумие и безумие, нормативными оцениваются ум и глупость [Воркачев 2017]. Ум – средний уровень интеллектуальной способности, глупость – нижняя граница нормы такой способности.

По мнению А.Д. Шмелева, в наивной русской языковой картине мира интеллектуальные способности человека включают: 1) способность здраво рассуждать, 2) решать задачи, встающие перед человеком [Шмелев 2002].

Представления об интеллектуальных способностях человека выражаются лексемами «голова» и «мозг». Голова является местом возникновения мыслей (*в голову пришло*), органом памяти (*держат в голове, выкинуть из головы, вылетело из головы*), мозг – орган мыслительной

деятельности (*в мозгу одна извилина, мозгов не хватает*). Так, о человеке, наделенном интеллектуальными способностями говорят *ясная (светлая) голова*, о лишенном таких способностях – *без царя в голове, у него ветер в голове, без головы на плечах, голова пошла кругом, потерял голову* и др. При решении жизненно важной, но трудной задачи используют выражение *голова болит*.

Другими понятиями, выражающими представления об уровне интеллектуальных способностей человека в русском языке, являются понятия «ум» и «разум». По мнению С.Г. Воркачева, данные лексемы являются доминантами для обозначения интеллектуальной способности. Доминанта – это лексическая единица, которая выделяется на основе следующих критериев: «частотность, стилистическая нейтральность, многозначность и употребимость в качестве семантического множителя при лексикографическом описании» [Воркачев 2017: 57].

Понятие «ум» актуализирует определенные интеллектуальные умения и навыки человека, отличающие его от животного. По мнению, В.В. Колесова, ум воплощается в разуме (*ум без разума – беда*), разум предполагает полезность мысли и слова. Понятие «разум» обозначает высшую способность человека, которой следует руководствоваться в поступках (*Ум без разума – беда; Ум разумом крепок; Умен, да не разумен; Ума палата, да разума маловато*).

Частично данная оценка сохраняется и в производных словах от лексемы ум (разум): *умница, разумник* (о благоразумном, рассудительном человеке). Однако лексема *умник* в большинстве случаев имеет ироническую коннотацию, связанную с осуждаемым в русской культуре стремлением выглядеть умнее всех, интеллектуально выделиться.

В некоторых случаях в составе пословиц и поговорок понятия *ум* и *разум* используется как синонимы: *За дело побить – уму-разуму учить; полно пить, пора ум-разум копить*.

Лексема «ум» выражает познавательную способность человека (*с ума спятил, умный, да не разумный* и др.). Данная лексема в метафорическом употреблении во фразеологии и поэтической речи репрезентирует следующие метафорические модели:

- 1) ум → плод (*плоды ума, плодовитый ум, зрелый ум*);
- 2) ум → растение (*цвет ума*);
- 3) ум → семя (*в голове не посеяно*);
- 4) ум → сосуд (*накипело в уме*);
- 5) ум → поверхность (*все глупости на уме*);
- 6) ум → животное (*телячий ум, куцый ум, умом свинья, куриный ум, птичий ум, ума с гулькин нос, хитрый ум, вкрадчивый ум* и т.п.);
- 7) ум → человек (*английский ум, немецкий ум, русский ум, латинский ум, женский ум, мужской ум, мстительный ум* и др.);
- 8) ум →местилище (*держат в уме, наполнить ум*);
- 9) ум → огонь (*искра ума*) и др.

Ум способен понимать, испытывать эмоции (*замечать умом, беспокойный ум, веселый ум*). В отражении представлений об уме большую роль играет категория пространства (*спятить с ума, набрести на ум, ум за разум зашел, недалекий ум, широкий ум, верится на уме, на ум приходит, мелькнула мысль в уме*).

Лексема «разум» не менее активно используется в различных метафорах и сравнениях. В русской метафорической картине мира лексема «разум» наделяется признаками высшей духовной силы, человека, животного. Рассмотрим, какими языковыми средствами выражаются данные признаки во фразеологии и поэтических текстах:

- 1) разум → сила (*сила разума, сильный разум*);
- 2) разум → слух, голос (*послушать голос разума, разум не велит – ума не спрашивай*);
- 3) разум → птица (*крылья разума, полет разума*);

- 4) разум → человек (*просвещенный разум, разум покинул, доводы разума*);
- 5) разум → твердое вещество (*твердый разум*);
- 6) разум → пространство (*язык разум открывает*).

Оценка интеллектуальных способностей человека в русской языковой картине мира связана с оппозицией «умный – глупый / дурак». О содержании и языковой репрезентации понятия «ум» говорилось ранее, поэтому остановимся на второй части данной оппозиции – понятии «дурак» и «глупый». Данные доминантные лексемы для обозначения уровня интеллектуальной способности различаются в словарях по степени обладания интеллектом: глупый – «не обладающий достаточным умом», дурак – «совсем глупый человек». Данные слова различаются также стилистически: последнее принадлежит к бранной лексике.

В словарных определениях лексемы «глупый» выделяется социальный аспект интеллекта человека: неумение себя вести и здраво рассуждать. Глупость в русском языковом сознании простительна из-за юного возраста и недостатка опыта личности.

В бытовом сознании с лексемой «дурак» связаны не только представления о глупом человеке, имеющем интеллектуальные способности ниже нормы, но и о психически неадекватно себя ведущем, а также лишенном рассудка человеке.

Исследователи, обобщая наблюдения над функционированием слова «дурак» в различных контекстах, сделали следующие выводы о характере интеллектуальной нормы в русском языковом сознании: умение формулировать свои мысли и понимать других, наличие познавательных способностей в научной сфере. Несоответствие интеллектуальной норме получает негативно-презрительную оценку при использовании данной лексемы для обозначения человека.

Языковые средства, репрезентирующие данное понятие классифицируются на четыре тематические группы:

- 1) «совершать глупые поступки»: *дурацкий, дурной, дурачок, дурила, сдуреть*;
- 2) «вести себя несерьезно, шалить»: *валять дурака, дурачиться*;
- 3) «притворяться непонимающим»: *придуриваться, валять дурака*;
- 4) «испытывать воздействие каких-либо внешних или эмоциональных факторов»: *дуреть, дурь, одуреть*.

В паремиях русского языка социальными признаками глупого человека являются: нескромность, желание выделиться, самолюбование, спесь, тщеславие, хвастливость, неуместность речей и поступков, легкоеверие, агрессивность, стремление поучать [Воркачев 2017].

В современной лингвокультуре актуальными оказываются также мифологическая и идейная модели понятия-концепта «дурак». В основе мифологической модели лежит фольклорный образ «дурака» из русской волшебной сказки. Этот образ несет положительную коннотацию: сказочный герой награждается добротой, бескорыстием, удачей и счастьем. Идейная модель связана культурным явлением безумия. Концепт «дурак» обращается к таким чертам поведения юродивого, как открытая правдивость, обладание высшими духовными добродетелями (святость, праведность).

Таким образом, интеллектуальная деятельность человека репрезентируются в русской языковой картине мира ключевыми лексемами «ум», «разум», «голова» «мозг».

В употреблении этих лексем во фразеологии, поэтических текстах, в их словарных определениях можно выделить несколько особенностей.

Понятия «ум» и «разум», «глупый» и «дурак» в большинстве случаев разграничиваются (*мужа чтут за разум, жену по уму, где ума не хватит, спроси разума, у него ума палата, да разум маловат*). Ум обозначает простую способность человека мыслить, а разум – высшее проявление этой способности.

Глупым называют человека, имеющим замедленные интеллектуальные способности, а «дураком» – человека, нарушающего социальные нормы поведения.

Данные понятия имеют особенности также на уровне языковой репрезентации. Так, понятие «разум» не имеет образов, выражающих эмоции, чувства, признаки времени.

Понятия «голова» и «мозг» противопоставляются в русской языковой картине мира понятию «сердце».

Выводы по первой главе

Фразеологическая картина мира является разновидностью общей языковой картины мира. Под языковой картиной мира в лингвистике принято понимать результат познавательно-практической деятельности человека в виде совокупности представлений о мире, способа концептуализации действительности.

Языковая картина мира носит интерпретационный характер, в этом заключается причина многообразия картин мира: выделяют индивидуальную и национальную языковые картины мира, мифологическую, религиозную, философскую картину мира и др.

Фразеологическая картина мира понимается как общее картирование различных фрагментов действительности языковыми единицами. Фразеологическая картина мира представляет собой способ тематического классифицирования языковых единиц по семантическим полям

Фразеологическая картина мира отражает представления о непосредственном обиходно-бытовом восприятии объектов окружающей действительности.

Фразеологические единицы репрезентируют национально-культурную информацию следующего характера: 1) традиции, обычаи и обряды; 2) бытовую культуру; 3) повседневное поведение; 4) национальный менталитет;

5) художественную культуру; 6) способ освоения географической среды; 7) особенности политического устройства.

Отличительная особенность фразеологического образа заключается в том, что он отражает целую ситуацию, а не отдельный предмет, является источником мотивации современного выводного значения фразеологизма, а также определяет эмотивность и оценочность фразеологических единиц.

Фразеологизмы выполняют следующие функции: номинативную, познавательную и коммуникативную, дейктическую и волюнтативную функции.

К отличительным признакам фразеологизмов как языковых единиц относят целостное значение, устойчивость, воспроизводимость, семантическая целостность и т. д.

Интеллектуальная деятельность человека репрезентируется в русской языковой картине мира с помощью лексем «ум», «разум», «голова» «мозг», «дурак».

В поэтических контекстах, в составе фразеологизмов данные лексемы четко разграничиваются по концептуальному содержанию: «ум» обозначает простую способность человека мыслить, а «разум» – высшее проявление этой способности. Глупым называют человека, имеющим замедленные интеллектуальные способности, а «дураком» – человека, нарушающего социальные нормы поведения.

Понятия «голова» и «мозг» противопоставляются в русской языковой картине мира понятию «сердце».

ГЛАВА 2. ХАРАКТЕРИСТИКА ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ СО ЗНАЧЕНИЕМ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЧЕЛОВЕКА

2.1. Тематическая классификация фразеологизмов со значением интеллектуальной деятельности

В результате работы со словарем-справочником «Русская фразеология» [Яранцев 2006], «Большим фразеологическим словарем» [Телия 2006], удалось выявить 54 фразеологические единицы, обозначающие интеллектуальную деятельность человека.

Характеристика интеллектуальной деятельности человека в русской фразеологии представлена 6 тематическими группами, в составе которых выделяются антонимические пары фразеологизмов по принципам: наличие – отсутствие умственных способностей; положительная – отрицательная оценка знаний, памяти, способностей.

Тематическая классификация фразеологизмов со значением интеллектуальной деятельности человека в русском языке в нашей работе построена преимущественно на базе тематического словаря Р.И. Яранцева «Русская фразеология» [Яранцев 2006].

Представим выделенные тематические группы анализируемых фразеологизмов:

1) **«умный – глупый»**: *светлая голова, ума палата, семи пядей во лбу, с царем в голове, голова на плечах, иметь голову на плечах, с мозгом; голова соломой набита, пустая голова, без головы, медный лоб, каша в голове, дубовая голова, дурья голова, богом убитый, дубина стоеросовая, балбешка стоеросовая, куриная башка, пустая башка, дурная голова, мякинная голова, ежовая голова, чугунная голова;*

2) **«приобретать ум – терять ум»**: *браться за ум, схватиться за ум, набираться ума; лишиться ума, ум за разум заходит;*

3) **«обширные – ничтожные знания»:** *бездна премудрости, ходячая энциклопедия, ходячий гугл, гугл с ножками; разбирается как свинья в апельсинах;*

4) **«одаренность, выдающиеся способности – отсутствие превосходящих способностей»:** *Бог не обидел, хватать звезды с неба, искра божья; быть на голову выше, головой выше; пороха не выдумает, звезд с неба не хватает*

5) **«быстрая сообразительность – медленная сообразительность»:** *схватывать на лету, голова (котелок) варит, ловить на лету, на ходу подметки рвет, не промах; задним умом крепок, голова садовая;*

б) **«хорошая – плохая память»:** *живая летопись; девичья память, дырявая голова, короткая память, куриная память, птичья память.*

Следует отметить, что характеристика интеллектуальных способностей человека посредством фразеологизмов названных групп поддается градуальному измерению по шкале: умный – очень умный – умнее – умнеть; глупый – очень глупый – глупее – глупеть (*семи пядей во лбу – с царем на голове – дурья башка – чугунная голова*).

В данной шкале отсутствует среднее звено со значением «нормальный», так как нормальный – это неприметный человек, который все равно выше глупого, скорее всего умный человек, а не глупый. В результате, человек может быть либо только глупым, либо только умным. Заметим также, что в русском языке за ум можно как взяться, так и лишиться его, то есть можно быть умным, но также и перестать им быть (*ум за разум заходит – набираться ума*).

Группа фразеологизмов «умный – глупый», указывающая на наличие или отсутствие умственных способностей, является самой многочисленной по количеству фразеологических единиц (23 из 54 примеров). Это неслучайно, поскольку в интеллектуальных способностях заключается базисная оценка личности человека.

К фразеологизмам данной группы примыкают единицы, обозначающие отклонения в умственном развитии, а также оценку интеллектуальных возможностей человека и его памяти и сообразительности.

По нашим подсчетам 29 фразеологизмов со значением интеллектуальной деятельности человека имеют отрицательную оценку базисного типа. Базисная оценка – это оценка того, насколько кто-либо состоятелен или не состоятелен как личность [Зимин 2016].

Отрицательная базисная оценка выражается фразеологизмами, указывающими:

– на отсутствие способностей (*звезд с неба не хватает, пороха не выдумает*);

– плохую память (*птичья память, девичья память, короткая память, куриная память, дырявая голова*);

– медленную сообразительность (*задним умом крепок, голова садовая*);

– ничтожные знания (*разбирается как свинья в апельсинах*);

– утрату умственных способностей (*ум за разум заходит, лишиться ума*);

– отсутствие умственных способностей (*пустая голова, голова соломой набита, без головы, медный лоб, каша в голове, дубовая голова и др.*).

Для фразеологизмов с положительной оценкой умственных способностей, характерно присутствие в лексическом значении семы «очень» как усилитель содержания (*ума палата – кто-либо очень умен; с царем в голове – очень умный, смышлен*). Фразеологические единицы с положительной оценкой указывают на обширность знаний, а также широкий кругозор человека.

Таким образом, в русском языке мы обозначили 54 фразеологизмов со значением характеристики интеллектуальной способности человека, которые мы разделили на 6 семантических групп: это фразеологизмы, характеризующие умственные способности, обширные знания, одаренность, память, сообразительность.

2.2. Компонентный анализ фразеологизмов со значением интеллектуальной деятельности

Анализ ключевых компонентов в составе фразеологизмов рассматриваемых групп позволит определить, с какими понятиями ассоциируется интеллектуальная деятельность в сознании русского народа¹.

Рассмотрим соответствующие группы фразеологизмов по характеру компонентного состава:

– соматизмы, т.е. обозначения частей тела человека: голова, мозги, лоб, плечи (*светлая голова, семи пядей во лбу, с царем в голове, голова на плечах, иметь голову на плечах, с мозгом, голова соломой набита, пустая голова, без головы, медный лоб, дурья голова, дурная голова, быть на голову выше, головой выше, дырявая голова*);

– предметы, изобретение которых или пользование которыми требует интеллектуальных способностей; а также предметы как эталон отсутствия ума: порох, мякина, солома, каша, котелок (*мякинная голова, голова соломой набита, каша в голове, котелок варит, пороха не выдумает*);

– явления и предметы природы, выступающие эталоном бездарности, наличия или отсутствия интеллектуальных способностей: звезда, дуб, медь, чугун (*медный лоб, дубовая голова, дубина стоеросовая, чугунная голова, хватать звезды с неба, звезд с неба не хватает*);

– наименования предметов и явлений, служащих для измерения объема интеллектуальных способностей: пядь, палата, летопись, бездна, энциклопедия, гугл (*ума палата, бездна премудрости, ходячая энциклопедия, гугл на ножках, живая летопись, ходячий гугл, семи пядей во лбу*);

¹ Как отмечают исследователи, «национальная специфика фразеологических оборотов как в плане выражения, так и в плане содержания обусловлена особенностями семантической интерпретации реалий мира, названных компонентами оборота, в свете национального мировидения» [Хайруллина 2001].

– зоонимы – компоненты, обозначающие домашних животных и диких птиц: курица, еж, свинья (*куриная память, птичья память, разбирается как свинья в апельсинах, ежовая голова, куриная башка*)

– действия человека, демонстрирующее наличие процесса мыслительных движений: заходит, варит, схватывает, ловит, на ходу, хватать, набираться (*ум за ум заходит, набираться ума, схватиться за ум, братья за ум, ловить на лету, на ходу подметки рвет, схватывать на лету*).

Охарактеризуем наиболее распространенные компоненты в качестве образов сравнения для характеристики интеллектуальных способностей.

Наиболее активно для характеристики интеллектуальной деятельности человека используется компонент как «голова». Голова считается не только верхней частью тела человека, но также «вместилищем» знаний (*голова соломой набита*), средоточием умственных способностей. В свою очередь, если данное «вместилище» цело, то человек, имеющий этот «багаж» знаний, будет считаться умным (*иметь голову на плечах, с царем в голове, голова варит*). Образ «пустой» головы передает отрицательное представление о человеческом интеллекте и о его умственных способностях.

Голова на основе метонимического переноса может обозначать и самого человека как носителя интеллектуальных качеств¹ (*светлая голова, садовая голова*).

Другим важным компонентом, образно передающим интеллектуальную деятельность человека, в составе фразеологизмов является – курица. Это неудивительно, поскольку именно этот образ позволяет наилучшим способом передать отрицательную оценку интеллектуальных возможностей человека.

¹ По наблюдениям Р.Х. Хайруллиной, «сама голова как олицетворение ума человека сравнивается с различными предметами по форме, смежности, выполняемым функциям: голова – крыша, голова – котелок (сходство формы и процесса изготовления продукта), голова – механизм (наличие шариков и гаек в механизме, благодаря которым машина работает)» [Хайруллина 2001].

Курица является стереотипом недалекой птицей в сознании языкового коллектива. И в связи с этим фразеологизмы с данным словом обычно носят резкий и экспрессивный характер. Например, «куриная башка» (о том, кто не блещет умом), «куриная память» (о плохой, короткой памяти, неспособности запомнить элементарных вещей).

Еще один ключевой компонент, с помощью которого создаются образы интеллектуальной деятельности человека, – лексема *ум*. Назовем наиболее частотные и яркие фразеологизмы с данной лексемой: *ума палата*, *братся за ум*, *схватиться за ум*, *набираться ума*; *лишиться ума*, *ум за разум заходит*, *задним умом крепок*. Как правило, большинство фразеологизмов с названным компонентом выражают положительную оценку интеллектуальных способностей человека.

В «Толковом словаре» В. Даля содержится следующее толкование: *ум* – это общее название познавательной деятельности человека, т. е. способность мыслить; это одна половина духа его, а другая любовь, нрав и хотенье. В данном словаре лексема *ум* определяется как часть духа человека.

В современной языковой картине мира слово *ум* соотносится с рассудочной частью человека, его сознанием, способностью мыслить.

Охарактеризуем некоторые из представленных фразеологизмов с компонентом «ум». *Задним умом крепок* (не способен принять решение или сообразить вовремя) – фразеологизм исконно русского происхождения, представляющий собой усечение пословицы – *мужик задним умом крепок* [Бирих 2007].

Слово «задний» означает «недоверчивый, медлительный, работающий по шаблону». Способность мыслить «задним умом» связана с недостатком социальных знаний, отсутствием разделения труда в крестьянской среде.

Набираться ума – становится рассудительным и умным – фразеологизм имеет разговорную окраску, хотя в определенном контексте может выражать сарказм и иронию, помимо положительной оценки интеллектуальных способностей.

Таким образом, наиболее частотными образами сравнения, как показал компонентный анализ фразеологизмов, являются предметные компоненты и компоненты-зоонимы.

С помощью данных образов чаще всего выражается отрицательная характеристика интеллекта человека (*птичья память, куриная память, голова садовая, разбирается как свинья в апельсинах, чугунная голова, ежовая голова, мякинная голова, голова еловая, куриная башка, дубина стоеросовая, дубовая голова, каша в голове, медный лоб, голова соломой набита*).

2.3. Национально-культурное своеобразие фразеологизмов со значением интеллектуальной деятельности

Национально-культурная специфика фразеологизмов связана с их способностью хранить следы национальной культуры. Во фразеологии могут быть представлены разные типы культурной информации. С этой точки зрения фразеологический состав русского языка исследователи делят на три группы.

Первая группа фразеологизмов отражает обиходно-эмпирический опыт народа. В составе таких фразеологизмов имеются названия предметов материальной культуры. К фразеологизмам данной группы следует отнести и выражения, в которых отражаются наблюдения за животным миром, явлениями природы.

Приведем некоторые примеры фразеологизмов данной группы.

1. Фразеологизмы, в которых отразились бытовые, житейские наблюдения русского народа:

Звезд с неба не хватает – ничем не выдающийся человек, заурядный. Во фразеологизме отражено стереотипное представление об обыденности, посредственности. Фразеологический образ основан на пространственной

метафоре, которая уподобляет человека действию по добыванию звезд, требующему незаурядных способностей.

Семи пядей во лбу – означает выдающиеся умственные способности человека, природный интеллект. Мерилом умственных способностей в данном фразеологизме выступает наименование единицы измерения.

Бездна премудрости – означает обширные знания человека. Слово *бездна* выражает представления о чем-то непостижимом, необъятном и беспредельном.

2. Фразеологизмы, в которых отразились наблюдения над животными:

Куриная память - это плохо развитая память, а также неспособность запоминать важную информацию. Данный фразеологизм вошел в обиход русского языка неспроста. Плохую человеческую память приравнивали к куриной, так как ученые доказали, что эта домашняя птица может считать только до трех.

Вторая группа фразеологических единиц связана с отображением исторического опыта народа. В этих фразеологизмах называются исторические события, важные для национального самосознания и ставшие памятными знаками.

Среди рассматриваемых фразеологических единиц нам не встретились обороты, отражающие данный тип культурного знания.

Третью группу представляют фразеологические единицы, в содержании которых заложено духовное основание – нравственное, этическое, эстетическое и т. п.

В большинстве фразеологизмов со значением интеллектуальной деятельности человека заключена отрицательная этическая оценка с позиций ценностных установок, свойственных менталитету того или иного народа (*голова еловая, куриная башка, дубина стоеросовая, дубовая голова, каша в голове, медный лоб, голова соломой набита* и др.).

В соответствии с данными установками несоответствие интеллектуальной норме, под которой понимается умение формулировать

свои мысли и понимать других, наличие познавательных способностей, делает человека несостоятельным в социальной жизни и презируемым членами коллектива.

Выводы по второй главе

С семантической точки зрения фразеологизмы, обозначающие интеллектуальную деятельность человека, образуют 6 тематических групп: 1) «умный – глупый»: *светлая голова, ума палата*; 2) «приобретать ум – терять ум»: *браться за ум, схватиться за ум*; 3) «обширные – ничтожные знания»: *бездна премудрости, ходячая энциклопедия*; 4) «одаренность, выдающиеся способности – отсутствие превосходящих способностей»: *Бог не обидел, хватать звезды с неба*; 5) «быстрая сообразительность – медленная сообразительность»: *схватывать на лету, голова (котелок) варит*; 6) «хорошая – плохая память»: *живая летопись; девичья память*.

В интеллектуальных способностях заключается базисная оценка личности человека, поэтому в рассматриваемых фразеологизмах присутствует эмоционально-оценочный компонент: 29 фразеологизмов со значением интеллектуальной деятельности человека имеют отрицательную оценку.

Как показал компонентный анализ фразеологизмов, чаще всего характеристика интеллекта человека выражается с помощью образов с компонентами *голова, курица, ум (куриная память, голова садовая, чугунная голова, ежовая голова, мякинная голова, голова еловая)*.

Большинство фразеологизмов с компонентом «ум» выражают положительную оценку интеллектуальных способностей человека.

Наиболее активно для характеристики интеллектуальной деятельности человека используется компонент как «голова», который в контексте фразеологии реализует следующие значения:

– верхняя часть тела человека,

– «вместилище» знаний, средоточие умственных способностей, которое может быть наполненным и пустым. Образ «пустой» головы передает отрицательное представление о человеческом интеллекте и о его умственных способностях.

Во фразеологизмах со значением интеллектуальной деятельности человека представлены разные типы культурной информации: 1) обиходно-эмпирический опыт русского народа, 2) духовный опыт русского народа.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

В результате проведенного исследования мы пришли к следующим выводам.

Фразеологизмы, обозначающие интеллектуальную деятельность человека, в современном русском языке представлены 6 тематическими группами:

1) «умный – глупый»: *светлая голова, ума палата, семи пядей во лбу, с царем в голове;*

2) «приобретать ум – терять ум»: *браться за ум, схватиться за ум, набираться ума; лишиться ума, ум за разум заходит;*

3) «обширные – ничтожные знания»: *бездна премудрости, ходячая энциклопедия;*

4) «одаренность, выдающиеся способности – отсутствие превосходящих способностей»: *Бог не обидел, хватать звезды с неба, искра божья; быть на голову выше, головой выше; пороха не выдумает;*

5) «быстрая сообразительность – медленная сообразительность»: *схватывать на лету, голова (котелок) варит, ловить на лету;*

6) «хорошая – плохая память»: *живая летопись; девичья память, дырявая голова, короткая память, куриная память, птичья память.*

В количественном отношении самой многочисленной из представленных 6 групп является – «умный – глупый», указывающая на наличие или отсутствие умственных способностей (23 из 54 примеров). Этот факт объясняется, по нашему мнению, тем, что в интеллектуальных способностях заключается базисная оценка личности человека.

Рассматриваемый материал свидетельствует о том, что 29 фразеологизмов со значением интеллектуальной деятельности человека имеют отрицательную оценку, указывающую на:

– отсутствие выдающихся способностей (*звезд с неба не хватает, пороха не выдумает*);

- плохую память (*птичья память, девичья память, короткая память, куриная память, дырявая голова*);
- медленную сообразительность (*задним умом крепок, голова садовая*);
- ничтожные знания (*разбирается как свинья в апельсинах*);
- утрату умственных способностей (*ум за разум заходит, лишиться ума*);
- отсутствие умственных способностей (*пустая голова, голова соломой набита, без головы, медный лоб, каша в голове, дубовая голова, дурья голова, и др.*).

В качестве ключевых компонентов, с помощью которых отражается интеллектуальная деятельность человека, в представленных фразеологизмах используются:

- соматизмы, т.е. обозначения частей тела человека: голова, мозги, лоб, плечи;
- предметы, изобретение которых или пользование которыми требует интеллектуальных способностей; а также предметы как эталон отсутствия ума;
- явления и предметы природы, выступающие эталоном бездарности, наличия или отсутствия интеллектуальных способностей;
- наименования предметов и явлений, служащих для измерения объема интеллектуальных способностей);
- зоонимы – компоненты, обозначающие домашних животных и диких птиц;
- действия человека, демонстрирующее наличие процесса мыслительных движений.

На основании данной классификации можно сделать вывод о том, что фразеологизмы со значением интеллектуальной деятельности человека преимущественно относятся к семантическим областям «Человек», «Природные и бытовые предметы», «Животное».

Классификация фразеологизмов с точки зрения типа культурного знания показала, что национально-культурная специфика оборотов данной группы заключается в следующем:

1) большая часть фразеологизмов со значением интеллектуальной деятельности человека содержит отрицательную этическую оценку с позиций ценностных установок, свойственных менталитету того или иного народа;

2) фразеологизмы данной группы преимущественно отражают обиходно-бытовой опыт народа.

СПИСОК ИСПОЛЬЗУЕМОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И ИСТОЧНИКОВ

1. Апресян Ю.Д. Образ человека по данным языка [Текст] / Ю.Д. Апресян // Вопросы языкознания. – 1995. – №1. – С. 37-67.
2. Алефиренко, Н.Ф. Фразеология в свете современных лингвистических парадигм: монография [Текст] / Н.Ф. Алефиренко. – М.: ООО Изд-во «Элпис», 2009. – 271 с.
3. Алефиренко, Н.Ф. Фразеология в системе современного русского языка [Текст] / Н. Ф. Алефиренко; Волгогр. гос. пед. ун-т. – Волгоград: Перемена, 1993. – 147 с.
4. Архангельский, В.Л. Устойчивые фразы в современном русском языке [Текст]: Основы теории устойчивых фраз и проблемы общей фразеологии / В.Л. Архангельский; Рост. н/Д гос. пед. ин-т. – Ростов н/Д: Изд-во Рост. ун-та, 1964. – 315 с.
5. Ахманова, О.С. Очерки по общей и русской лексикологии [Текст] / О.С. Ахманова. – Изд. 2-е, стер. – М.: УРСС, 2005. – 294 с.
6. Бабкин, А.М. Лексикографическая разработка русской фразеологии [Текст] / Акад. наук СССР. Ин-т рус. яз. – Москва; Ленинград: Наука. [Ленингр. отд-ние], 1964. – 76 с.
7. Балли, Ш. Французская стилистика [Текст] / Перевод с фр. К.А. Долинина; Под ред. Е.Г. Эткинда; Вступ. статья Р. А. Будагова. – Москва: Изд-во иностр. лит., 1961. – 394 с.
8. Бирих, А.К. Русская фразеология. Историко-этимологический словарь / А.К. Бирих, В.М. Мокиенко, Л.И. Степанова; под ред. В.М. Мокиенко. – 3-е изд., испр. и доп. – М.: Астрель: АСТ: Хранитель, 2007. – 926 с.
9. Бусурина, Е.В. Лингвокультурема «дурак» в русской языковой картине мира: автореферат дис. ... канд. филол. наук: 10.02.01 [Текст] / Е.В. Бусурина; С.-Петербур. гос. ун-т. – Санкт-Петербург, 2004. – 22 с.

10. Бусурина, Е.В. Дурак [Текст] / Е.В. Бусурина // Антология концептов / под ред. В.И. Карасика, И.А. Стернина. – Т.2. – Волгоград: Парадигма, 2005. – 356 с.

11. Вежбицкая, А. Понимание культур через посредство ключевых слов [Текст] / Анна Вежбицкая; [пер с англ. А. Д. Шмелева]. – Москва: Языки славянской культуры, 2001. – 287 с.

12. Виноградов, В.В. Лексикология и лексикография [Текст]: Избр. труды / В.В. Виноградов; Отв. ред. и авт. предисл. В.Г. Костомаров; АН СССР, Отд-ние литературы и яз. – М.: Наука, 1977. – 312 с.

13. Виноградов, В.В. Основные понятия русской фразеологии как лингвистической дисциплины [Текст] / В.В. Виноградов. – ЛГУ, 1946. – 190с.

14. Воркачев, С. Г. Lumen naturale: аксиология интеллекта в языке [Текст]: монография / С. Г. Воркачев. –2-е изд., стер. –М.: ФЛИНТА, 2017. – 296 с.

15. Гаврин, С.Г. Фразеология современного русского языка [Текст]: (В аспекте теории отражения): Учеб. пособие по спецкурсу для филологов / С.Г. Гаврин; М-во просвещения РСФСР. Перм. гос. пед. ин-т. – Пермь, 1974. – 269 с.

16. Гвоздарев, Ю.А. Фразеологические сочетания современного русского языка [Текст] / Ю.А. Гвоздарев; Рост. н/Д гос. ун-т. – Ростов н/Д: Изд-во Рост. ун-та, 1973. – 103 с.

17. Гвоздарев, Ю.А. Основы русского фразообразования [Текст] / Ю.А. Гвоздарев; Рост. н/Д гос. ун-т. – Ростов н/Д: Изд-во Рост. ун-та, 1977. – 184 с.

18. Гумбольдт, В. О различии строения человеческих языков и его влиянии на духовное развитие человеческого рода (извлечения) / В. Гумбольдт // Звегинцев В.А. История языкознания XIX–XX веков в очерках и извлечениях. Ч. I. - М.: Просвещение, 1964.– [Электронный ресурс] // Режим доступа: <http://philologos.narod.ru/classics/humboldt.htm> (дата обращения: 18.06.2012).

19. Зимин, В.И. Основные роли образа в семантической структуре фразеологизма [Текст] / Современная фразеология: тенденции и инновации: Монография / Н.Ф. Алефиренко, В.И. Зимин, А.П. Василенко, Т.Н. Федуленкова, Д.О. Добровольский, А.М. Мелерович, В.М. Мокиенко; отв. ред. А.П. Василенко. – Москва, Санкт-Петербург, Брянск: «Новый проект», 2016. – 200 с. – С. 32-52

20. Жуков, В.П. Морфологическая характеристика фразеологизмов русского языка: Учеб. пособие к спецкурсу [Текст] / В. П. Жуков, А.В. Жуков. – Л.: Б. и., 1980. – 97 с.

21. Жуков, В.П. Семантика фразеологических оборотов [Текст]: [Учеб. пособие для пед. ин-тов по спец. № 2101 "Рус. яз. и лит."]. – М.: Просвещение, 1978. – 160 с.

22. Кибрик, А.А. Языковая картина мира [Электронный ресурс] / А.А. Кибрик // Энциклопедия Кругосвет. – Режим доступа: <https://www.krugosvet.ru/node/41681> (дата обращения: 11.06.2019).

23. Копыленко, М.М. Очерки по общей фразеологии: (Фразеосочетания в системе яз.) [Текст] / М. М. Копыленко, З. Д. Попова. – Воронеж: Изд-во Воронеж. ун-та, 1989. – 190 с.

24. Королева, А.Л. Характер информативности фразеологических единиц [Текст] / А.Л. Королева // Сб. науч. тр. / МГПИИЯ им. М. Тореза. – М., 1980. – Вып. 168. – 110 с.

25. Краткий словарь когнитивных терминов [Текст] / Е.С. Кубрякова, В.З. Демьянков, Ю.Г. Панкрац, Л.Г. Лузина; Под общ. ред. Е.С. Кубряковой. – М.: Филол. фак. МГУ, 1996. – 245 с.

26. Кубрякова Е.С. Размышления о судьбах когнитивной лингвистики на рубеже веков [Текст] / Е.С. Кубрякова // Вопросы филологии 2001. – №1. – С. 56-61.

27. Кунин, А.В. Основные понятия английской фразеологии как лингвистической дисциплины и создание англо-русского фразеологического

словаря [Текст]: автореферат дис. ... д-ра филол. наук / 1-й Моск. гос. пед. ин-т иностр. языков им. Мориса Тореза. – Москва, 1964. – 48 с.

28. Лакофф, М. Метафоры, которыми мы живем [Текст] / Дж. Лакофф, М. Джонсон; пер. с англ. А.Н. Баранова и А.В. Морозовой; под ред. и с предисл. А.Н. Баранова. – М.: УРСС, 2004 (ООО РОХОС). – 252 с.

29. Мокиенко, В.М. Загадки русской фразеологии [Текст] / В.М. Микиенко. – [2-е изд., перераб.]. – Санкт-Петербург: Авалон: Азбука-классика, 2007. – 254 с.

30. Мелерович, А.М. Проблема семантического анализа фразеологических единиц современного русского языка: Учеб. пособие по спецкурсу [Текст] / А.М. Мелерович. – Ярославль: Яросл. гос. пед. ин-т, 1979. – 79 с.

31. Мокиенко, М.В. Славянская фразеология: Учеб. пособие для вузов [Текст] / В.М. Мокиенко. – 2-е изд., испр. и доп. – М.: Высш. шк., 1989. – 286с.

32. Молотков, А.И. Основы фразеологии русского языка [Текст] / А.И. Молотков; АН СССР, Ин-т рус. яз. – Ленинград: Наука. Ленингр. отделение, 1977. – 283 с.

33. Очерки по лексикологии, фразеологии и стилистике [Текст] / Отв. ред. проф. Б. А. Ларин. – Ленинград : Изд-во Ленингр. ун-та, 1956. – 234 с.

34. Пименов, Е.А. Этногерменевтика и антропология = Ethnohermeneutik und Antropologie [Текст] / отв. ред. Е. А. Пименов, М. В. Пименова. – Ландау: Empirische Pädagogik; Кемерово: Графика, 2004. – 642 с.

35. Потапушкин, Н.А. Фразеологические единицы русского языка в лингвокультурологическом аспекте [Текст] / Н.А. Потапушкин. – М.: Изд-во УМУ РУДН, 2000. – 123 с.

36. Рахманова, Л.И. Современный русский язык: лексика, фразеология, морфология: учебник для студентов вузов [Текст] / Л. И. Рахманова, В.Н. Суздальцева. – 2-е изд., испр. и доп. – Москва: Аспект пресс, 2007. – 462с.

37. Сергеева, Н.М. Концепты ум, разум в русской языковой картине мира: автореферат дис. ... канд. филол. наук: 10.02.01 [Текст] / Н.М. Сергеева; Ур. гос. пед. ун-т. – Екатеринбург, 2004. – 22 с.

38. Сергеева, Н.М. Ум и разум [Текст] / Н.М. Сергеева // Антология концептов / под ред. В.И. Карасика, И.А. Стернина. – Т.1. – Волгоград: Парадигма, 2005. – 352 с.

39. Роль человеческого фактора в языке: Язык и картина мира [Текст] / Б.А. Серебрянников, Е.С. Кубрякова, В.И. Постовалова и др. – М.: Наука, 1988. – 216 с.

40. Сираева, Р.Т. Фразеологическая картина мира: основное содержание и признаки [Электронный ресурс] / Р.Т. Сираева, Ф.Г. Фаткуллина. – Режим доступа: <https://docplayer.ru/31672344-Phraseological-world-picture-main-content-and-features.html>(дата обращения: 11.06.2019)

41. Складьяревская, Г.Н. Метафора в системе языка мира [Текст] / Г.Н. Складьяревская. – 2-е изд., стереотипное. – СПб.: Филологический факультет СПбГУ, 2004. – 166 с.

42. Солганик, Г.Я. Лексика газеты [Текст]: функциональный аспект: учебное пособие для вузов по специальности «Журналистика» / Г.Я. Солганик. – М.: Высш. школа, 1981. – 112 с.

43. Словарь иностранных слов [Текст] / Науч. ред. А. Г. Спиркин и др. – 7-е изд., перераб. – М.: Рус. яз., 1980. – 622 с.

44. Степанов, Ю.С. Константы: словарь русской культуры [Текст] / Ю.С. Степанов. – 2. изд., испр. и доп. – М.: Акад. проект, 2001. – 989 с.

45. Телия, В.Н. Большой фразеологический словарь русского языка. Значение. Употребление. Культурологический комментарий [Текст] / Отв. редактор В. Н. Телия. – М. : АСТ-Пресс книга, 2006. – 784 с.

46. Телия, В.Н. Русская фразеология: Семант., прагмат. и лингвокультурол. аспекты / В. Н. Телия. – Москва: Шк. "Языки рус. культуры", 1996. – 284 с.

47. Урысон, Е.В. Фундаментальные способности человека и наивная «Анатомия» [Текст]: // Вопросы языкознания. – 1995. – №3. – С. 4-15.
48. Хайруллина, Р.Х. Картина мира во фразеологии: от мировидения к миропониманию: Монография [Текст] / Р.Х. Хайруллина. – Уфа: Изд-во БГПУ, 2001. – 285 с.
49. Чернышева, И.И. Фразеология современного немецкого языка [Текст] / И.И. Чернышева. – Москва: Высш. шк., 1970. – 199 с.
50. Шадрин, Н.Л. Перевод фразеологических единиц и сопоставительная стилистика [Текст] / Н. Л. Шадрин; Под ред. Ю. М. Скребнева. – Саратов: Изд-во Саратов. ун-та, 1991. – 220 с.
51. Шанский, Н.М. Фразеология современного русского языка [Текст] / Н.М. Шанский. – М.: Высшая школа, 1985. – 160 с.
52. Шмелев, А.Д. Русский язык и внеязыковая действительность [Текст] / А.Д. Шмелев. – М.: Языки славянской культуры, 2002. – 496 с.
53. Яранцев, Р.И. Русская фразеология. Словарь-справочник мира [Текст] / Р.И. Яранцев. – 4-е изд., стереотип.– М.: Рус. Яз. – Медиа, 2006. – 894 с.